

## GUIDE DE PROGRAMMATION PROGRAM GUIDE



Anthony Benoit

*Une Histoire de Valeurs Communes  
et de Renouveau  
Our Story- A renewal of Shared values*

**2 0 0 5**

## ACTIVITÉS AYANT LIEU PLUSIEURS FOIS DURANT LE MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS 2005

### ACTIVITIES TAKING PLACE MORE THAN ONCE DURING BLACK HISTORY MONTH 2005

#### Exposition/ Exhibition

Du 12 janvier au 25 février 2005

From January 12 to February 25, 2005

**Titre :** L'Art à Palabres (Nouvelles séries d'œuvres s'inspirant d'armes blanches et d'insignes de prestige d'Afrique).

**Présentée:** Marie Denise Douyon

**Lieu :** Centre Culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Verdun

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-765-7150.

Nouvelles séries d'œuvres s'inspirant d'armes blanches et d'insignes de prestige d'Afrique.

#### Exposition/ Exhibition

Du 22 janvier au 20 février 2005

From January 22 to February 20, 2005

**Titre :** Textures du Congo./ Textures from Congo

**Présentée:** Colette Bobotoni, artiste originaire du Congo

**Lieu :** Centre Culturel de Pointe-Claire (Stewart Hall), 176 Chemin Bord-du-Lac

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-630-1220.

Exposition-jeunesse de poupées congolaises et vêtements de l'artiste congolaise, Colette Bobotoni. Des masques, des sculptures et des percussions africaines provenant d'une collection privée complètent cette exposition colorée et chaleureuse.

*This exhibition for youth presents dolls and clothes by congolese artist, Colette Bobotoni. Some masks, sculptures and African percussions from a private collection will complete this colourful and warm exhibition.*

#### Exposition/ Exhibition

Du 27 janvier au 27 février 2005

From January 27 to February 27, 2005

**Titre:** Angélique 1734. Exposition Arts Visuels. Arts Médiatiques. Installation Vidéo.

Angélique 1734. Visual Art Exhibition. Media Arts. Video Installation

**Présentée :** Guy Giard & Maison de la Culture Marie-Uguay.

**Lieu:** Maison de la Culture Marie-Uguay, 6052 Boul. Monk

**Heure :** Mardi au jeudi 13 h à 19 h.

vendredi au dimanche 13 h à 17 h.

**Coût:** entrée gratuite

**Renseignements :** (514)872-2044.

sylviemorin@ville.montreal.qc.ca

Installation vidéo explorant l'histoire d'Haïti au travers 3000 ans d'esclavage. Des chercheurs et des haïtiens de Montréal racontent leur histoire d'Haïti. Comment se perçoivent-ils vis à vis de leur passé. Quelle lecture en font-ils? Les vidéos combinent des entrevues avec des extraits de films d'archives, de musiques et de poésies de différentes thématiques entourant l'esclavage.

*Video installation that examines the history of Haiti through 3,000 years of slavery. Researchers and Haitians from Montréal tell of life in Haiti under slavery. How do they see themselves in terms of their past? How do they read the past? The videos combine interviews with archival film footage, music and poetry touching on aspects of slavery.*

#### Exposition/ Exhibition

Du 28 janvier au 11 février 2005

From January 28 to February 11, 2005

**Titre :** Cathexis... Entre terres et cioux.

**Présenté:** Myrtille Chéry & MosaikArt

**Lieu :** Galerie MosaikArt, 4897 Boul. St-Laurent (coin Boul. St-Joseph)

**Heure :** Mardi au vendredi 12 h à 18 h.

Samedi et dimanche 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-849-3399 (Myrtelle Chery).

### Exposition/ Exhibition

*Du 28 janvier au 6 mars 2005*

From January 28 to March 6, 2005

**Titre :** Richesse et Foisonnement./ Richness and Bounty.

**Présenté :** Le Collectif de 3 peintres montréalais: Joseph André, Anthony Benoît, Frantz Louis.

**Lieu :** *Salle d'exposition de la Bibliothèque, 9001 Boul. Perras, Rivière-des-Prairies,*

**Heures :** Mardi et mercredi 13 h à 20h30.

Jeudi de 9h30 h à 18 h.

Samedi et dimanche de 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-872-2240

Dira-t-on assez de la richesse de l'imaginaire haïtien? L'artiste y puise toute sa nourriture, riche et savoureuse. Cette source aux eaux cristallines coule généreusement et au passage s'alimente d'eaux nouvelles apportées par de nombreux courants. Ce mélange crée un foisonnement merveilleux de l'art tant en Haïti que dans la diaspora. Ce sont cette richesse et ce foisonnement que trois artistes vous présentent à cette exposition. André Joseph, Anthony Benoît et Frantz Louis ont en commun l'utilisation de la couleur franche, nette, abondante. Leurs peintures sont toujours un régal pour l'œil et l'esprit.

*Can enough be said regarding the richness of the Haitian imagination? The artist quenches his thirst from the abundant waters. This crystal stream flows with generosity and, in the process, is fed by springs that arise all around. It is a mixture and a marvelous bounty of art as much inside Haiti as in the diaspora. This richness and bounty is offered up by three artists in the exhibition. André Joseph, Anthony Benoît and Frantz Louis all use bright colours, frankly and abundantly. Their paintings always provide a regal meal for the eye and the soul.*

### Exposition/ Exhibition

*Du 29 janvier au 11 février 2005*

From January 29 to February 11, 2005

**Titre :** L'Écllosion du savoir dans l'amitié.

**Présenté :** Organisation Athénée Emmanuel Pierre-Charles.

**Lieu :** *à déterminer*

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-609-2333

Exposition des œuvres de quelques artistes qui ont travaillé avec Emmanuel Pierre-Charles dans le cadre d'Athénée Studio Art (Haïti) et de l'association Fouye Dife.

*Exhibition of artists who studied under Emmanuel Pierre-Charles in his Athénée Art Studio in Haiti and members of the Association Fouye Dife*

### Exposition/ Exhibition

*Du 1er au 11 février 2005*

From February 1st to February 11, 2005

**Titre :** L'Art nomade. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique). Nomadic Art. (Jointly presented with Rallye-expos 2005 of Vues d'Afrique.)

**Présenté :** Gent et Bianca Joubert (Trinidad et Québec)

**Lieu :** MosaikArt, 4897, Boul. St-Laurent

**Heure :** Mardi et mercredi 11 h à 18 h.

Jeudi et vendredi de 11 h à 20 h.

Samedi et dimanche de 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-849-3399.

Gent et Bianca Joubert (Trinidad et Québec)

Le Nord et le Sud dialoguent dans ce rapprochement d'artistes de racines différentes, l'un tourné vers le monde extérieur, l'autre vers l'être intérieur.

Bianca Joubert (Montréal).

Pour réaliser ses œuvres, l'artiste puise dans l'univers onirique, le monde dit primitif; dans celui du voyage, des diversités culturelles et des rites ancestraux. Une préoccupation nouvelle surgit pour chaque série : faire vivre le texte, représenter la perception d'un monde, un art plus près de la dénonciation, faire parler les mains. De plus en plus tournée vers l'art engagé, Bianca Joubert a voyagé en Afrique de

l'Ouest dans le cadre de stages interculturels et y a également animé des ateliers d'arts plastiques avec les enfants

Gent (Trinidad)

"Mon amour de la peinture remonte au plus loin de l'enfance. La peinture répond ainsi à nombre de mes besoins: le besoin de communication, le besoin de créativité, le recul nécessaire à la compréhension de mon existence. Je suis d'abord à la recherche d'un langage pictural qui me permettrait de rendre au plus près les émotions et les sentiments, de mettre en forme des situations sensorielles et/ou marginales." Gent (Gerald Grant)

*The North/South dialogue expresses itself in a group of artists from different roots, one turns toward the world, the other turns inward toward himself.*

Bianca Joubert (Montréal)

*To produce a work of art, the artist reaches into the agrrios, the so-called primitive; a world of voyage, of cultural diversity and ancestral rites. Each series has a fresh preoccupation: to make a text come alive, reveal perceptions of a new world, art close to the edge, speaking with the hands--increasingly more militant as art. Bianca Joubert has traveled through West Africa on an intercultural project where she lead workshops for children in the plastic arts.*

Gent (Trinidad--Gerald Grant)

"My love for painting started in early childhood. Painting fulfils several needs: the need for communication, the need to create, a way to step back to understand my existence. Firstly I am seeking a pictorial language that allows me to render emotions and sentiments closer and closer, to give form to the sensual and/or marginal life experience."

**Exposition/ Exhibition**

Du 5 au 11 février 2005

From february 5 to february 11, 2005

**Titre : L'essor de la relève. Knowledge Flows from Friendship.**

**Présenté:** Organisation Athénée Emmanuel Pierre-Charles.

**Lieu : Centre culturel Canado-Haitien La Perle Retrouvée, 7655, 20ème Avenue,**

**Coût : Gratuit**

**Informations :** (514)-609-2333

Exposition des toiles de peintres amateurs initiés à la peinture par Emmanuel Pierre-Charles.

Exhibition of artists who studied under

Emmanuel Pierre-Charles.

**Exposition/ Exhibition**

Du 1 au 26 février 2005

From february 1st to february 26, 2005

**Titre: Danse et Musique. Dance and Music.**

**Présentée :** Joseph André.

**Lieu :** Georges Laoun, opticien, 1368

**Sherbrooke Ouest (édifice du Musée des Beaux-Arts; coin rue Crescent)**

**Heure :** 10 h à 18h

**Coût d'entrée :** gratuit

**Renseignements :** (514)985-0015

**Exposition/ Exhibition**

Du 1er au 27 février 2005

From february 1st to february 27, 2005

**Titre : Photos du Brésil. Manifestations populaires afro-brésiliennes.** (Exposition dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique). Photos of Bresil. Popular Afro-Bresilian Festivities. (Jointly presented with Rallye-expos 2005 of Vues d'Afrique.)

**Présenté:** Christophe Chat-Verre, photographe (France)

**Lieu :** BloWup Photo Galerie, 800 place Victoria

**Heure :** Lundi au mercredi 10 h à 18 h.

Jeudi et vendredi de 10 h à 20 h.

Samedi et dimanche de 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-874-0404

Reconnu pour ses photographies de mode et du monde du spectacle, Christophe Chat-Verre est aussi un passionné des voyages et des cultures. Ses reportages ethniques l'ont conduit dans le Pacifique, l'Amérique latine et dans les Caraïbes. Il nous présente ses photos du Brésil, plus précisément diverses manifestations populaires de la région du Nordeste et afro-brésiliennes.

*Knoun for his fashion and entertainment photography, Christophe Chat-Verre also loves to travel to*

explore other cultures. His ethnic reportages have taken him across the Pacific, Latin America and the Carabbean. His photos of Bresil, specifically, the popular Afro-Bresilian festivities of the northeastern region, are on display.

### Exposition/Exhibition

Du 1 au 28 février 2005

From february 1st to february 28, 2005

**Titre :** D'un Soleil à l'autre./ From One Sun to the Other

**Présenté :** Anthony Benoît. Artiste de l'affiche du Mois de l'histoire des Noirs de Février 2005./ Anthony Benoît: highlighted artist on the February 2005 Black History Month poster.

**Lieu :** *Bibliothèque de Mont-Royal, 1967, Boul. Grabam*

Heure : Lundi au jeudi 10 h à 21 h.

Vendredi de 10 h à 18 h.

Samedi de 10 h à 17 h.

Dimanche de 12 h à 17 h.

Coût d'entrée : gratuit

Renseignements : (514)734-2971

(514)739-6962

Anthony Benoît est né à Port-au-Prince. Il vit et travaille à Montréal. Ce qui caractérise sa peinture c'est d'abord la couleur. Sur la palette du peintre se retrouvent les mélanges les plus inattendus dans une gamme très étendue de tons et de nuances. Comme il dit, ses yeux ont gardé la mémoire de l'Haïti de son enfance. Dans sa quête d'expression, l'artiste fait appel aux symboles qui habitent sa culture et il n'hésite pas à utiliser ou même à créer les éléments propres à rehausser l'expressivité de sa peinture. Ce faisant, il ouvre de nouvelles voies à l'art.

*Anthony Benoît was born in Port-au-Prince. He lives and works in Montréal. His painting is characterized above all by the colours. The painter's palette offers a mélange that surprises with its vast range, its many tones and nuances. In his words, his eyes are a storehouse of their memories of a Haitian childhood. In his quest for expression, the artist calls up symbols that inhabit his culture, never hesitating in his use of the one element necessary to augment a painting's expressive strength. In his manner, he offers a new*

*path to art and artistic expression.*

### Exposition/Exhibition

Du 1 au 28 février 2005

From february 1st to february 28, 2005

**Titre :** Oeuvres de l'artiste peintre Stephane Martelly

**Présenté :** Stephane Martelly

**Lieu :** *Café Bistro les Derniers Humains*

**Heure :** Mardi au vendredi 10h30 à 23 h. Samedi et dimanche de 9h30 à 23 h.

**Coût :** gratuit

**Renseignements :** (514)272-8521

### Exposition/Exhibition

Du 29 janvier au 11 février 2005

From january 29 to february 11, 2005

**Titre :** La voix du coq: un échos à jamais.

**Présenté :** Organisation Athénée Emmanuel Pierre-Charles & l'Association des Étudiants d'origine Antillaise et Africaine de l'UQAM.

**Lieu :** *à déterminer*

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-609-2333

Exposition des œuvres (peintures et dessins) d'Emmanuel Pierre-Charles.

### Danse/ Dance

Du 17 au 19 février / et du 24 au 26 février

From february 17 to19/ From february 24 to26.

**Titre :** Lwaza de la Compagnie de danse Nyata

Nyata (pièce pour 5 danseuses et 2 musiciens)

**Présentée :** Zab Maboungou & le Cercle d'Expression Artistique Nyata Nyata

**Lieu :** *Montréal Arts Interculturels (MAI), 3680 Jeanne Mance*

**Heure :** 20 h

**Coût :** \$7 prévente (nombre limité)/ \$12 : étudiants, aînés, artistes professionnels, détenteurs de carte Accès Montréal/ \$10 pour les groupes/ \$15 (autres).

**Renseignements :** (514)-982-1812

(514) 982-3386 (billetterie)

Siu-Min Jim (849-9781)

[sjim@nyata-nyata.org](mailto:sjim@nyata-nyata.org)

Que faut-il pour passer du stade de celui qui s'agit à celui de l'agitateur. Voilà un défi que peut relever le danseur pour peu que sa

gestuelle provoque du sens. En réponse au solo Nsamu (« Sujet de débat »), Lwàza (« Bavardages »), fait état d'une agitation scénique où les personnalités déconstruisent le discours à tout instant. Pourtant, le langage, la parole et le vouloir-dire restent essentiels à cette exploration chorégraphique de la distance et la proximité. Au coeur de l'expression de Maboungou, l'espace et le geste sont menés par le rythme.

*How does one going from being agitated to being agitator? The dancer undertakes this challenge by creating meaning through movement. An answer to the previous solo Nsamu ('the subject of debate'), Lwàza ('chating'), plays on a theatrical agitation where personalities deconstruct speech throughout. And yet language, words and the intention of speaking are key to this chorographic exploration of distance and closeness. Typical of the works by this Montreal-based choreographer, the music of rhythms, in this case feverish and powerful, is at the core of this process.*

#### Exposition/ Exhibition

Du 22 février au 3 avril 2005

From february 22 to april 3, 2005

**Titre :** Angélique 1734. Exposition Arts Visuels. Photographie. Installation Photo.

Angélique 1734. Visual Art Exhibition.

Photography. Photo Installation.

**Présentée :** Guy Giard & Maison de la Culture du Plateau Mont-Royal.

**Lieu :** Maison de la Culture du Plateau Mont-Royal, 465, avenue Mont-Royal Est,

**Heure :** Mardi au jeudi 13 h à 19 h.

vendredi au dimanche 13 h à 17 h.

**Coût :** entrée gratuite

**Renseignements :** (514)872-2266. jgermain@ville.montreal.qc.ca

Marie-Joseph Angélique, jeune esclave noire appartenant au fondateur des forges du Saint-Maurice sera exécutée sur la place publique de Montréal le 21 juin 1734. Cette installation photographique de Guy Giard propose une réflexion sur une réalité peu connue de l'histoire de Montréal, celle de la présence d'esclaves africains et autochtones au XVIIème et XVIIIème siècles. Qui étaient-ils, d'où

venaient-ils et que sont-ils devenus.

*Marie-Joseph Angélique, young, black slave girl owned by the founder of the Forges Saint-Maurice ironworks was executed publicly in Montréal on 21 June, 1734. This photo installation by Guy Giard examines a little-known fact out of the history of Montréal, the presence of African and Native slaves in the seventeenth and eighteenth centuries. Who were they? Where did they come from? What became of them?*

#### Exposition/ Exhibition

Du 23 février au 12 mars 2005

From february 23 to march 12, 2005

**Titre :** Ombre et Lumière. (Exposition dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique)./ Shadow and Light. (Jointly presented with Rallye-expos 2005 of Vues d'Afrique.)

**Présenté :** M.A.K.B. (Jean-Charles Quillin) et Nanna

**Lieu :** Galerie Margot, 327, rue Ste Catherine Ouest, espace 328

**Heure :** Mardi et mercredi 12 h à 17 h.

Jeudi et vendredi de 12 h à 20 h.

Samedi et dimanche de 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-488-1378 / (514) 392-1113.

MA.K.B. (Jean-Charles Quillin) travaille avec du noir, toutes les nuances du noir où le relief, la texture deviennent lumière. Sa préoccupation en temps qu'artiste est de comprendre et de définir le contenu de son univers spirituel. « Comment définir et percevoir de façon sensible et dans une dimension spirituelle, une forme déjà codifiée, modifiée, teintée de nos angoisses et de nos joies ? Comment vivre cette réalité dans le quotidien ? Dans ma démarche, j'exprime ce qui est le contenu des formes et des sens appartenant à notre espace spirituel où cohabitent la lumière et la matière. » MA.K.B. Par ses toiles noir et or, NANNA (Nanna Johanson) cherche la représentation du son, vibration et énergie. Elle essaie de résumer l'univers, la vie dans toute sa complexité. « L'univers serait-il un mouvement continu

accouchant de lui-même ? Pour mieux se voir, juste pour dire : « J'existe » ? Sommes-nous d'infimes petits échos, des miroirs de miroirs ? Pour ajouter : « Oui, moi aussi je suis ». Sans quoi, tout serait noir et indéfini. Il n'y aurait que ce « rien ». Ni début, ni fin, ni témoin. »  
**NANNA**

*MA.K.B. (Jean-Charles Quillin) works in black, every nuance of black where the relief and texture become the light. His artistic objective is to understand and define the content of his own spiritual universe. "How can I define and visualize sensitively within a spiritual dimension some form that is already codified, modified, impregnated with suffering and joy? How can it be lived day-to-day? In my approach, I express a form's content and meaning derived from our spiritual dimension where light and matter conjoin." MA.K.B.*

*For his black and gold canvases, NANNA (Nanna Jobanson) works to express sound, vibration and energy. She tries to encapsulate the universe and life in all their complexity. "Is the Universe ceaseless motion that gives birth to itself? Is it meant as self-reflection, to be able to say: 'I exist?' Are we the tiniest echos, mirrors reflecting mirrors? Yet more: 'Yes, I exist also,' without which, all is black and indefinite. There would only be 'Nothing'; no beginning, no end, no witnesses." NANNA*

### **Exposition/ Exhibition**

Du 24 février au 30 avril 2005

From february 24 to april 30, 2005

**Titre :** Collections Africaines du Musée

Redpath. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique). Redpath Museum's African Collection. (Jointly presented with Rallye-expos 2005 of Vues d'Afrique.)

**Présenté:** Musée Redpath

**Lieu :** Musée Repath, 859 Sherbrooke Ouest

**Heure :** Lundi au vendredi 9 h à 17 h.

Dimanche de 13 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-398-4086.

[www.mcgill.ca/redpath/](http://www.mcgill.ca/redpath/)

Ouvert en 1882, le Musée Redpath est un des plus vieux musées au Canada. Il comprend des collections d'ethnologie, paléontologie, biologie

et géologie. Récemment rénovée, la galerie d'ethnologie présente des objets des quatre coins du monde, Canada non inclus. La collection égyptienne, seconde en importance au Canada, comprend notamment des momies. Le musée présente aussi des objets d'Afrique subsaharienne (Congo, Angola, etc), des coiffures tressées et des instruments de musique africaine.

*Built in 1882, the Redpath Museum is one of the oldest museums in Canada. It houses collections in ethnology, paleontology, biology and geology. Recently renovated, the ethnology gallery displays objects from the four corners of the earth, besides Canada. Notably, the Egyptian collection Canada's second-most important, features Egyptian mummies. The museum also exhibits African objects from the Sub-Sahara (Congo, Angola, etc), braided beadresses and African musical instruments.*

# PROGRAMME D'ACTIVITÉS AYANT LIEU UNE FOIS DURANT LE MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS 2005

## ACTIVITIES TAKING PLACE DURING BLACK HISTORY MONTH 2005

### Lundi 31 Janvier 2005

Monday January 31, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

#### Lancement / Launching

**Titre :** Lancement des activités du Mois de l'Histoire des Noirs, édition 2005

Launching of activities for the Black History Month, edition 2005

**Présenté :** Table Ronde du Mois de l'Histoire des Noirs/ The Round Table on Black History Month

**Lieu :** Hôtel de Ville / City Hall, 275 rue Notre Dame Est

**Heure :** 10h / 10.a.m.

**Information :** (514) 282-3443

#### Exposition / Exhibition

*Du 28 janvier au 6 mars 2005*

**Titre :** Richesse et Foisonnement

**Présenté :** Le Collectif de 3 peintres montréalais:

Joseph André, Anthony Benoît, Frantz Louis.

**Lieu :** Salle d'exposition de la Bibliothèque, 9001 Boul. Perras, Rivière-des-Prairies,

**Heures :** 13 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Information :** (514)-872-2240

#### Exposition / Exhibition

*Du 12 janvier au 25 février 2005*

**Titre :** L'Art à Palabres (Nouvelles séries d'œuvres s'inspirant d'armes blanches et d'insignes de prestige d'Afrique).

**Présenté :** Marie Denise Douyon

**Lieu :** Centre Culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Verdun

**Coût :** Gratuit

Informations : (514)-765-7150.

### Mardi 1er Février 2005

Tuesday February 1, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

#### Exposition / Exhibition

*Du 1 au 26 février 2005*

**Titre :** Danse et Musique

**Présentée :** Joseph André.

**Lieu :** Georges Laoun, opticien, 1368

Sherbrooke Ouest (édifice du Musée des Beaux-Arts; coin rue Crescent)

**Heure :** 10 h à 18 h

**Coût d'entrée :** gratuit

**Renseignements :** (514) 985-0015

#### Exposition / Exhibition

*Du 1 au 28 février 2005*

**Titre :** D'un Soleil à l'autre

**Présenté :** Anthony Benoît. Artiste de l'affiche du Mois de l'histoire des Noirs de Février 2005

**Lieu :** Bibliothèque de Mont-Royal, 1967, Boul. Grabam

**Heure :** 10h à 21h

**Coût d'entrée :** gratuit

**Renseignements :** (514)734-2971 / (514)739-6962

#### Exposition / Exhibition

*Du 1er au 11 février 2005*

**Titre :** L'Art nomade. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 20 05 de Vues d'Afrique ).

**Présenté :** Gent et Bianca Joubert (Trinidad et Québec)



*Lieu : MosaikArt, 4897, Boul. St-Laurent*

**Heure : 11 h à 18 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-849-3399.

**Exposition / Exhibition**

*Du 1er au 27 février 2005*

**Titre :** Photos du Brésil. Manifestations populaires afro-brésiliennes. (Exposition dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique).

**Présenté :** Christophe Chat-Verre, photographe (France)

*Lieu : BloWup Photo Galerie,*

*800 place Victoria*

**Heure : 10 h à 18 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-874-0404

**Mercredi 2 Février 2005**

**Wednesday february 2, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

**Exposition / Exhibition**

*Du 1 au 28 février 2005*

**Titre :** D'un Soleil à l'autre

**Présenté :** Anthony Benoît. Artiste de l'affiche du Mois de l'histoire des Noirs de Février 2005

*Lieu : Bibliothèque de Mont-Royal,*

*1967, Boul. Graham*

**Heure : 10h à 21h**

Coût d'entrée : gratuit

Renseignements : (514)734-2971 /

514)739-6962

**Exposition / Exhibition**

*Du 12 janvier au 25 février 2005*

**Titre :** L'Art à Palabres (Nouvelles séries d'œuvres s'inspirant d'armes blanches et d'insignes de prestige d'Afrique).

**Présenté :** Marie Denise Douyon

*Lieu : Centre Culturel de Verdun, 5955, rue*

*Bannantyne, Verdun*

Coût : Gratuit

Informations : (514)-765-7150.

**Jeudi 3 Février 2005**

**Thursday february 3, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

**Exposition / Exhibition**

*Du 1 au 26 février 2005*

**Titre :** Danse et Musique

**Présenté :** Joseph André.

*Lieu : Georges Laoun, opticien,*

*1368 Sherbrooke Ouest (édifice du Musée des Beaux-Arts; coin rue Crescent)*

**Heure : 10h à 19h**

Coût d'entrée : gratuit

Renseignements : (514)985-0015

**Exposition / Exhibition**

*Du 28 janvier au 6 mars 2005*

**Titre :** Richesse et Foisonnement

**Présenté :** Le Collectif de 3 peintres montréalais: Joseph André, Anthony Benoît, Frantz Louis.

*Lieu : Salle d'exposition de la Bibliothèque, 9001 Boul. Perras, Rivière-des-Prairies,*

**Heures : 13 h à 17 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-872-2240

**Exposition / Exhibition**

*Du 1er au 11 février 2005*

**Titre :** L'Art nomade. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique).

**Présenté :** Gent et Bianca Joubert (Trinidad et Québec)

*Lieu : MosaikArt, 4897, Boul. St-Laurent*

**Heure : 11 h à 20 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-849-3399.

**Exposition / Exhibition**

*Du 1er au 27 février 2005*

**Titre :** Photos du Brésil. Manifestations populaires afro-brésiliennes. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique).

**Présenté :** Christophe Chat-Verre, photographe

(France)

*Lieu : BloWup Photo Galerie,  
800 place Victoria*

Heure : 10 h à 20 h.

Coût : Gratuit

Informations : (514)-874-0404.

[www.blowupgalerie.com](http://www.blowupgalerie.com)

## Vendredi 4 Février 2005

Friday february 4, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Conference / Conférence

Title :Ebony Roots, Northern Soil:

Perspectives on Blackness in Canada

Presented : Prof. Charmaine Nelson &

Department of Art History and

Communications Studies.

*Place : McGill University,*

*1205 Dr. Penfield Street*

**Time : 5 p.m. to 9 p.m.**

Information : (514)-398-6750 /

[ernsconferencemcgill@yahoo.ca](mailto:ernsconferencemcgill@yahoo.ca)

<http://arts.mcgill.ca/ahcs/html/blackhistoryconference.html>

More than 30 leaders (scholars, professionals, community leaders and celebrities) will participate.

### Danse / Dance

Titre: Jam Percussions & Danses Africaines

*Lieu: Afrique en Mouvements, 910 Jean-Talon Est (coin St-André, métro Jean-Talon, sortie St-Hubert)*

Présenté : Afrique en Mouvements

**Heure : 19h30**

Coût d'entrée : \$5

Renseignements : (514) 270-6914

### Atelier / Workshop

Titre : Les Ateliers de la Reconnaissance. Le tour de modèles noirs féminins

Présenté: Maison des jeunes l'Ouverture

*Lieu : Maison des jeunes l'Ouverture, 5442*

*Boul. Henri-Bourassa, Montréal-Nord*

Heure : 18 h

Coût : Gratuit

Informations : (514)- 327-0446

### Exposition / Exhibition

*Du 28 janvier au 11 février 2005*

Titre : Cathexis... Entre terres et cieux.

Présenté: Myrtille Chéry & MosaikArt

*Lieu : Galerie MosaikArt,*

*4897 Boul. St-Laurent (coin Boul. St-Joseph)*

**Heure : 12 h à 18 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-849-3399

(Myrtille Chery).

## Samedi 5 Février 2005

Saturday february 5, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Conference / Conférence

Title :Ebony Roots, Northern Soil:

Perspectives on Blackness in Canada

Presented : Prof. Charmaine Nelson &

Department of Art History and

Communications Studies.

*Place : McGill University,*

*1205 Dr. Penfield Street*

**Time : 9:30 a.m. to 3:30 p.m.**

Information : (514)-398-6750

[ernsconferencemcgill@yahoo.ca](mailto:ernsconferencemcgill@yahoo.ca)

<http://arts.mcgill.ca/ahcs/html/blackhistoryconference.html>

More than 30 leaders (scholars, professionals, community leaders and celebrities) will participate.

### Concert / Show

Titre : Concert de Jazz de Harold Faustin

Présenté: Harold Faustin & Maison de la

Culture Rivière-des-Prairies

*Lieu : Salle Désilets du CEGEP Marie-*

*Victorin, 7000 rue Marie-Victorin (metro Henri-Bourassa, autobus 69 est)*

**Heure : 20 h / 8 p.m.**

Coût : Gratuit (Laissez-passer dès le 15 janvier/

free pass starting january 15 2005)

Informations : (514)-872-9814

## Spectacle / Show

**Titre:** Spectacle de variétés.

**Présenté :** EPMANDOK en collaboration avec Miss Black Teen Canada, le Duo Tac de Montréal, Kepkaa.

**Lieu :** *Complexe Cristina, 6566 Jarry Est*

**Heure :** 19h

**Invités :** La marraine d'honneur : Mme Yolande James, députée; Mr. Nerdy Pierre, responsable d'EPMANDOK en Haiti; Mme Yorly Pratt, responsable d'EPMANDOK aux Etats-Unis.

**Coût d'entrée :** \$10

**Informations :** (514)-270-2299

(Marie-Claudette Ciriaque)

[epmandok@hotmail.com](mailto:epmandok@hotmail.com)

## Exposition / Exhibition

*Du 5 au 11 février 2005*

**Titre :** L'essor de la relève. Exposition des toiles de peintres amateurs initiés à la peinture par Emmanuel Pierre-Charles.

**Présenté:** Organisation Athénée Emmanuel Pierre-Charles.

**Lieu :** *Centre culturel Canado-Haitien La Perle Retrouvée, 7655, 20ème Avenue,*

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-609-2333

## Exposition / Exhibition

*Du 28 janvier au 11 février 2005*

**Titre :** Cathexis - Entre terres et cieux.

**Présenté :** Myrtelle Chéry & MosaikArt

**Lieu :** *Galerie MosaikArt, 4897 Boul. St-Laurent (coin Boul. St-Joseph)*

**Heure :** 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-849-3399

(Myrtelle Chéry).

## Dimanche 6 Février 2005

**Sunday february 6, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

## Messe / Mass

**Title :** Church Service for Black History Month.

Office Religieux

**Presented :** Union United Church (Opening Service for Black History Month)

**Place :** *Union United Church, 3007 Delisle (metro Lionel Groulx)*

**Time :** 11a.m. / 11h

**Information :** (514) 932-8731

## Soirée des Lauréats / Tribute to Nominees

**Titre:** Dimanche Afrocentrik

**Présenté :** Fondation Delima.

**Lieu :** *Salon Daomé, 141 rue Mont-Royal Est*

**Heure :** 19 h. / 7 p.m.

**Coût d'entrée :** \$10

**Renseignements :** (514) 272-2775

Les Dimanches Afrocentrik rendent hommage aux lauréats et lauréates du Mois de l'histoire des Noirs 2005.

*Les Dimanches Afrocentrik pay tribute to the nominees of the Black History Month Calendar 2005.*

## Exposition / Exhibition

*Du 28 janvier au 11 février 2005*

**Titre :** Cathexis - Entre terres et cieux.

**Présenté :** Myrtelle Chéry & MosaikArt

**Lieu :** *Galerie MosaikArt, 4897 Boul. St-Laurent (coin Boul. St-Joseph)*

**Heure :** 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-849-3399

(Myrtelle Chéry).

## Exposition / Exhibition

*Du 1er au 11 février 2005*

**Titre :** L'Art nomade. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique).

**Présenté :** Gent et Bianca Joubert (Trinidad et Québec)

**Lieu :** *MosaikArt, 4897, Boul. St-Laurent*

**Heure :** 12 h à 17 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-849-3399.

## Lundi 7 Février 2005

**Monday february 7, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Exposition / Exhibition

*Du 1 au 28 février 2005*

Titre: D'un Soleil à l'autre

Présenté : Anthony Benoît. Artiste de l'affiche du Mois de l'histoire des Noirs de Février 2005

**Lieu : Bibliothèque de Mont-Royal, 1967, Boul. Graham**

**Heure : 10h à 21h**

Coût d'entrée : gratuit

Renseignements : (514)734-2971 / (514)739-6962

### Exposition / Exhibition

*Du 5 au 11 février 2005*

Titre : L'essor de la relève. Exposition des toiles de peintres amateurs initiés à la peinture par Emmanuel Pierre-Charles.

Présenté : Organisation Athénée Emmanuel Pierre-Charles.

**Lieu : Centre culturel Canado-Haitien**

**La Perle Retrouvée, 7655, 20ème Avenue,**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-609-2333

### Exposition / Exhibition

*Du 12 janvier au 25 février 2005*

Titre : L'Art à Palabres (Nouvelles séries d'œuvres s'inspirant d'armes blanches et d'insignes de prestige d'Afrique).

Présenté: Marie Denise Douyon

**Lieu : Centre Culturel de Verdun,**

**5955, rue Bannantyne, Verdun**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-765-7150.

### Mardi 8 Février

**Tuesday february 8, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Film / Movie

Titre : Circus Baobab

Réalisateur : Laurent Chevalier (France)

Présenté: Vues d'Afrique

**Lieu : Bibliothèque Henri-Bourassa,**

Heure : 19h

Coût : Gratuit

Informations : (514)- 328-4147

Film sur le premier cirque acrobatique aérien d'Afrique. Une présentation du Conseil des Arts de Montréal en tournée.

### Exposition / Exhibition

*Du 1er au 27 février 2005*

Titre : Photos du Brésil. Manifestations populaires afro-brésiliennes. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique).

Présenté : Christophe Chat-Verre, photographe (France)

**Lieu : BlowUp Photo Galerie, 800 place Victoria**

**Heure : 10 h à 18 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-874-0404.

[www.blowupgalerie.com](http://www.blowupgalerie.com)

### Mercredi 9 Février

**Wednesday february 9, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Exposition / Exhibition

*Du 28 janvier au 6 mars 2005*

Titre : Richesse et Foisonnement

Présenté: Le Collectif de 3 peintres montréalais:

Joseph André, Anthony Benoît, Frantz Louis.

**Lieu : Salle d'exposition de la Bibliothèque, 9001 Boul. Perras, Rivière-des-Prairies,**

**Heures : 13 h à 17 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-872-2240

### Exposition / Exhibition

*Du 12 janvier au 25 février 2005*

Titre : L'Art à Palabres (Nouvelles séries d'œuvres s'inspirant d'armes blanches et d'insignes de prestige d'Afrique).

Présenté : Marie Denise Douyon

**Lieu : Centre Culturel de Verdun,**

**5955, rue Bannantyne, Verdun**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-765-7150

## Jeudi 10 Février 2005

Thursday february 10, 2005

(voir autres activités en pages 16-21)

(See other activities on page 16-21)

### Exposition / Exhibition

*Du 5 au 11 février 2005*

**Titre :** L'essor de la relève. Exposition des toiles de peintres amateurs initiés à la peinture par Emmanuel Pierre-Charles.

**Présenté :** Organisation Athénée  
Emmanuel Pierre-Charles.

**Lieu :** Centre culturel Canado-Haitien

*La Perle Retrouvée, 7655, 20ème Avenue,*

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-609-2333

### Conférence / Conference

**Titre :** La Criminalisation des jeunes: les enjeux de la prévention auprès des minorités visibles.

**Présenté:** CRARR (Centre de Recherche Action sur les Relations Raciales/ Center for Research Action on Race Relations.

**Lieu :** *information au 514-939-3342*

**Heure :** 9h

**Coût :** \$150 pour les institutions. \$75 pour les organismes sans but lucratif

**Informations :** (514)- 939-3342. Crarr@sympatico.ca

La criminalisation des jeunes : les enjeux de la prévention auprès des minorités visibles. Sous le thème, la criminalisation des jeunes: les enjeux de la prévention auprès des minorités visibles, le colloque bilingue vise à poser un diagnostic sur le phénomène de la pénalisation et de la criminalisation des jeunes issus des minorités visibles. Il réunira des intervenants institutionnels et communautaires ainsi que des experts et chercheurs de Montréal et Toronto qui oeuvrent activement sur les questions de la jeunesse, de la justice, des minorités visibles et du développement social.

## Vendredi 11 Février 2005

Friday february 11, 2005

(voir autres activités en pages 16-21)

(See other activities on page 16-21)

### Théâtre / Theatre

**Titre:** Haiti 200 ans... un nouveau chapitre.

**Mise en scène :** Maka Kotto  
(une pièce de Gervais Germain)

**Présentée :** Coopérative de Solidarité des Haitiens du Québec (CSHQ) & l'Association des Étudiants d'Origine Antillaise de l'UQAM.

**Lieu :** Salle Marie Gérin Lajoie,  
*Université du Québec à Montréal*

**Heure :** 19h

**Coût d'entrée :** \$13,80 (Étudiants- Enfants de 16 ans et moins – membres de la coopérative).

**Adultes :** \$20.

**Points de Vente :** Réseau Admission  
(514-790-1425/ 1-800-361-4595)/  
CSHQ (514-381-0394)

**Renseignements :** (514)-381-0394/

**info@cshq.ca**

### Conférence / Conference

10 - 11 février

**Titre :** La Criminalisation des jeunes: les enjeux de la prévention auprès des minorités visibles.

**Présenté:** CRARR (Centre de Recherche Action sur les Relations Raciales/ Center for Research Action on Race Relations.

**Lieu :** *information au 514-939-3342*

**Heure :** 9h

**Coût :** \$150 pour les institutions. \$75 pour les organismes sans but lucratif

**Informations :** (514)- 939-3342.

Crarr@sympatico.ca

La criminalisation des jeunes : les enjeux de la prévention auprès des minorités visibles. Sous le thème, la criminalisation des jeunes : les enjeux de la prévention auprès des minorités visibles, le colloque bilingue vise à poser un diagnostic sur le phénomène de la pénalisation et de la criminalisation des jeunes issus des minorités visibles. Il réunira des intervenants institutionnels et communautaires ainsi que des experts et

chercheurs de Montréal et Toronto qui oeuvrent activement sur les questions de la jeunesse, de la justice, des minorités visibles et du développement social.

### **Exposition / Exhibition**

*Du 1er au 11 février 2005*

Titre : L'Art nomade. (Exposition présentée dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique ).

Présenté : Gent et Bianca Joubert (Trinidad et Québec)

*Lieu : MosaikArt, 4897, Boul. St-Laurent*

**Heure : 11 h à 20 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-849-3399

## **Samedi 12 Février 2005**

**Saturday 12, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### **Théâtre / Theatre**

Titre de l'activité : Haiti 200 ans... un nouveau chapitre.

Mise en scène : Maka Kotto (une pièce de Gervais Germain)

Présentée : Coopérative de Solidarité des Haïtiens du Québec (CSHQ) & l'Association des Étudiants d'Origine Antillaise de l'UQAM.

*Lieu : Salle Marie Gérin Lajoie, Université du Québec à Montréal*

**Heure : 19h**

Coût d'entrée : \$13,80 (Étudiants- Enfants de 16 ans et moins – membres de la coopérative). Adultes : \$20.

Points de Vente : Réseau Admission (514-790-1425/ 1-800-361-4595)/ CSHQ (514-381-0394)

Renseignements : 514-381-0394  
info@cshq.ca

### **Spectacle/ Show**

Titre : Concert de Dawn Tyler Watson

Présenté : Maison de la Culture Rosemont Petite Patrie

Lieu : Salle Jean-Eudes, 3535 Boul. Rosemont

Heure : 20 h

Coût : Gratuit (laissez-passer disponible dès le 29 janvier au 6707, Av. de Lorimier/ free passes available starting January 29 at 6707, Av. de Lorimier)

Informations : (514)- 872-1730

Mélange de blues, jazz et gospel.

Atelier/ Workshop

Titre : Fabrication de poupées congolaises. / Congolese doll making

Présenté: Colette Bobotoni

*Lieu : Centre Culturel de Pointe-Claire (Stewart Hall), 176 Chemin du Bord du Lac, Pointe-Claire*

Heure : 13h – 17 h

Coût : Gratuit

Informations : (514)- 630-1220

## **Dimanche 13 Février**

**Sunday February 13, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### **Messe / Mass**

Titre: Church Service for Black History Month. Office Religieux

Présenté : The Coloured Women's Club (Pastor's Aid Valentine's Day Tea)

*Place : Union United Church, 3007 Delisle (metro Lionel Groulx)*

**Time : 11a.m. / 11h**

Information : (514) 932-8731

### **Table Ronde / Forum-Discussion**

Titre: Les élus des communautés noires: Représentations et dynamiques.

Présenté : Table Ronde du Mois de l'histoire des Noirs & MRAP-Québec & Référence Magazine.

*Lieu : (à venir)*

**Heure : 15 h à 18h**

Coût: gratuit

Renseignements : (514)282-3443. 272-2775

## Spectacle/ Show

Titre : Makutu Vé : Spectacle pour enfants.

Children's performance.

Présenté: Colette Bobotoni

**Lieu : Centre Culturel de Pointe-Claire  
(Stewart Hall), 176 Chemin du Bord du Lac,  
Pointe-Claire**

Heure : 15 h – 17 h

Coût : Gratuit

Informations : (514)- 630-1220

Un joli conte congolais, Makutu Vé, qui signifie sans oreille : comme quoi il arrive toujours des petits malheurs aux enfants qui n'écourent pas leurs parents.

A beautiful tale from Congo about children who do not listen to their parents. Makutu Vé means with no ears.

## Lundi 14 Février 2005

Monday february 14, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

*Du 1 au 26 février 2005*

Titre: Danse et Musique

Présentée : Joseph André.

**Lieu : Georges Laoun, opticien, 1368  
Sherbrooke Ouest (édifice du Musée  
des Beaux-Arts; coin rue Crescent)**

**Heure : 10h à 18h**

Coût: gratuit

Renseignements : (514) 985-0015

## Exposition / Exhibition

*Du 1 au 28 février 2005*

Titre: D'un Soleil à l'autre

Présenté : Anthony Benoît. Artiste de l'affiche du Mois de l'histoire des Noirs de Février 2005

**Lieu : Bibliothèque de Mont-Royal,  
1967, Boul. Grabam**

**Heure : 10h à 21h**

Coût: gratuit

Renseignements : (514)734-2971 /  
(514)739-6962

## Mardi 15 Février

Tuesday february 15, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

## Table Ronde / Forum-Discussion

**Titre:** Pistes de solutions èa la violence chez les jeunes hommes noirs. Solutions to young Black men's violence.

**Présenté :** ONYX (groupe de détenus- a group of inmates)

**Lieu :** *Centre fédéral de formation à Laval  
Federal Training Center at Laval*

**Heure : 18 h . 6 p.m.**

Coût: gratuit (inscription obligatoire avant le 5 février. Mandatory registration before february 5).

Renseignements : (514) 272-2775.

## Mercredi 16 Février 2005

Wednesday february 16, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

*Du 1 au 26 février 2005*

Titre : Danse et Musique

Présentée : Joseph André.

**Lieu : Georges Laoun, opticien, 1368  
Sherbrooke Ouest (édifice du Musée  
des Beaux-Arts; coin rue Crescent)**

**Heure : 10h à 18h**

Coût d'entrée : gratuit

Renseignements : (514) 985-0015

## Jeudi 17 Février 2003

Thursday february 17, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

## Film / Movie

Titre : La Petite Vendeuse de Soleil

Présenté: Maison de la Culture

Rivière-des-Prairies

**Lieu : Maison du Bon Temps  
(Maison de la Culture Rivière-des-Prairies,  
8000 Boulevard Gouin Est  
(metro Henri-Bourassa, autobus 48 est)**

**Heures : 20 h / 8 p.m.**

Coût : Gratuit (Laissez-passer dès le 29 janvier/

free pass starting january 29, 2005)

Informations : (514)-872-9814

### Conférence/ Lecture

**Titre :** Culture et religion en Haïti.

**Présentée:** Marjorie Villefranche

**Lieu :** *Centre Culturel de Pointe-Claire (Stewart Hall), 176 Chemin du Bord du Lac, Pointe-Claire*

**Heure :** 19h30

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)- 630-1220

À l'occasion du Mois de l'Histoire des Noirs, découvrez Haïti à travers sa culture, le rôle du vaudou, la place du créole. Un documentaire sera présenté pour la mise en contexte.

*To celebrate Black History Month, we invite you to discover the richness of Haïti's culture, the voodoo, the importance of creole language. A documentary film will also be presented to put you in context.*

### Danse / Dance

**Titre :** Lwaza de la Compagnie de danse Nyata Nyata (pièce pour 5 danseuses et 2 musiciens)

**Présenté :** Zab Maboungou & le Cercle d'Expression Artistique Nyata Nyata

**Lieu :** *Montréal Arts Interculturels (MAI), 3680 Jeanne Mance*

**Heure :** 18h (lancement du livre)

**Heure :** 20 h (spectacle)

**Coût d'entrée :** \$7 prévente (nombre limité)/ \$12 : étudiants, aînés, artistes professionnels, détenteurs de carte Accès Montréal/ \$10 pour les groupes/ \$15 (autres).

**Renseignements :** (514)-982-1812 / (514) 982-3386 (billetterie)

Siu-Min Jim (849-9781)

[sjim@nyata-nyata.org](mailto:sjim@nyata-nyata.org)

## Vendredi 18 Février 2005

Friday february 18, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Conférence - Débat / Conference –

#### Open Discussion

**Titre de l'activité :** Jeunes Noirs et modèles à

identifier au sein de la communauté.

**Présenté :** Réseau de Communication pour la Prévention des Actes Criminels (RECOPAC)

**Lieu :** *Centre Afrika, 1644 rue St-Hubert (metro Berri-UQAM)*

**Heure :** 18h30

**Coût:** gratuit

**Information :** 514-843-4019

### Danse / Dance

**Titre :** Lwaza de la Compagnie de danse Nyata Nyata (pièce pour 5 danseuses et 2 musiciens)

**Présenté :** Zab Maboungou & le Cercle d'Expression Artistique Nyata Nyata

**Lieu :** *Montréal Arts Interculturels (MAI), 3680 Jeanne Mance*

**Heure :** 20 h

**Coût:** \$7 prévente (nombre limité)/ \$12 : étudiants, aînés, artistes professionnels, détenteurs de carte Accès Montréal/ \$10 pour les groupes/ \$15 (autres).

**Renseignements :** (514)-982-1812 / (514) 982-3386 (billetterie)

Siu-Min Jim 849-9781) [sjim@nyata-nyata.org](mailto:sjim@nyata-nyata.org)

### Atelier/ Workshop

**Titre :** Les Ateliers de la Reconnaissance. Le tour de modèles noirs masculins.

**Présenté:** Maison des jeunes l'Ouverture

**Lieu :** *Maison des jeunes l'Ouverture, 5442 Boul. Henri-Bourassa, Montréal-Nord*

**Heure :** 18 h

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)- 327-0446

## Samedi 19 Février 2005

Saturday february 19, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Théâtre / Theatre

**Titre:** Présentation théâtrale de Gouverneur de la rosée, un roman de Jacques Roumain (Pour souligner le 60ème anniversaire du décès de Jacques Roumain, un grand auteur de la littérature haïtienne).



**Mise en scène :** Jean-Claude Eugène, directeur du Théâtre Mapou, (Washington)

**Présenté:** Comité International pour la Promotion du Créole et de l'Alphabétisation (KEPKAA)

**Lieu :** *College Abuntsic, 9155 rue St-Hubert*

**Heure : 19h30**

**Coût:** \$20 à l'avance, \$25 à la porte

**Points de Vente :** Salon Solmo, 5225A

Bélangier Est (514-727-5151)/ Fredo, 5600

Henri Bourassa Est (514-321-6230)

**Renseignements :** Pierre Roland Bain

(514)777-9681/ (450) 651-0157

[Kepkaa@allstream.net](mailto:Kepkaa@allstream.net)

### Danse / Dance

**Titre :** Lwaza de la Compagnie de danse Nyata Nyata (pièce pour 5 danseuses et 2 musiciens)

**Présenté :** Zab Maboungou & le Cercle d'Expression Artistique Nyata Nyata

**Lieu :** *Montréal Arts Interculturels (MAI), 3680 Jeanne Mance*

**Heure : 20 h**

**Coût:** \$7 prévente (nombre limité)/ \$12 : étudiants, aînés, artistes professionnels, détenteurs de carte Accès Montréal/ \$10 pour les groupes/ \$15 (autres).

**Renseignements :** (514)-982-1812 /

(514) 982-3386 (billetterie)

Siu-Min Jim (849-9781)

[sjim@nyata-nyata.org](mailto:sjim@nyata-nyata.org)

### Spectacle / Show

**Titre:** Musique et danses folkloriques avec les artistes les plus connus de la communauté haïtienne

**Présenté :** Organisme Athénée Emmanuel Pierre-Charles & l'Association des Étudiants d'Origine Antillaise et Africaine de l'UQAM.

**Lieu :** *Salle Marie Gérin Lajoie, Université du Québec à Montréal*

**Heure : 19h**

**Coût:** \$13,80 (Étudiants- Enfants de 16 ans et moins – membres de la coopérative).

Adultes : \$20.

**Points de Vente :** Réseau Admission (514-790-1425/ 1-800-361-4595)

**Renseignements :** (514)-609-2333

(Organisme Athénée Emmanuel Pierre-Charles)

### Théâtre/ Theatre

**Titre :** La Crise de l'Identité.

**Présenté:** Trans-Art 2000

**Lieu :** *À déterminer (information au 514-989-5973)*

**Heure :** 19h – 21h

**Coût :** \$10

**Informations :** (514)- 989-5973 9. Elsie

Daphnis.

## Dimanche 20 Février 2005

Sunday february 20, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### Film / Movie

**Titre:** Angélique 1734. Projection du film en présence du réalisateur

**Présenté:** Guy Giard, réalisateur

**Lieu:** *Maison de la Culture Marie-Uguy, 6052, Boul. Monk,*

**Heure:** 14h.

**Coût:** gratuit

**Informations:** (514)-872-2044.

### Table Ronde / Forum-Discussion

**Titre :** La perception qu'ont les jeunes femmes noires des jeunes hommes noirs. Échanges et débat.

**Présenté :** Table Ronde du Mois de l'histoire des Noirs & MRAP-Québec.

**Lieu :** *(à venir)*

**Heure : 15 h**

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514) 282-3443. 272-2775.

### Spectacle Culturel-Enfants / Cultural Show-Kids

**Titre :** Kah-Le-Crabe: Conte Ouest-africain pour enfants

**Présenté :** Maison de la Culture Rivière-des-Prairies.

**Lieu :** *École Simone-Desjardins, Pavillon Gouin*

**Heure : 11h.**

Coût : Gratuit (paisez-paaser à compter du 5 février. Free pass strating february 5)

Informations : (514) 872-2240.

**Messe / Mass**

Title: Church Service for Black History Month.

Office Religieux

Presented : Union United Church

*Place : Union United Church,  
3007 Delisle (metro Lionel Groulx)*

**Time : 11a.m. / 11h**

Information : (514) 932-8731

**Théâtre/ Theatre**

Titre : Haiti sur scène. Comédie Musicale

Présenté: ASAEDHQ & Antenne Caraibes

*Lieu : Complexe Cristina, 6566 Jarry Est*

Heure : 19 h.

Coût : \$20 (à l'avance). \$25 (à la porte)

Informations : (514) 585-8510. 723-2028.  
327-9521

**Lundi 21 Février**

Monday february 2, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

**Exposition / Exhibition**

*Du 1 au 28 février 2005*

Titre: D'un Soleil à l'autre

Présenté : Anthony Benoît. Artiste de l'affiche du Mois de l'histoire des Noirs de Février 2005

*Lieu : Bibliothèque de Mont-Royal, 1967,*

*Boul. Graham*

**Heure : 10h à 21h**

Coût d'entrée : gratuit

Renseignements : (514)734-2971

(514)739-6962

**Exposition / Exhibition**

*Du 28 janvier au 6 mars 2005*

Titre : Richesse et Froissonnement

Présenté: Le Collectif de 3 peintres montréalais:

Joseph André, Anthony Benoît, Frantz Louis.

*Lieu : Salle d'exposition de la Bibliothèque,  
9001 Boul. Perras, Rivière-des-Prairies,*

**Heures : 13 h à 17 h.**

Coût : Gratuit

Informations : (514)-872-2240

**Mardi 22 Février**

Tuesday february 22, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

**Portes Ouvertes / Open House**

Titre de l'activité ou du projet :

Cours de danse et de Percussions africaines

*Lieu: Afrique en Mouvements,  
910 Jean-Talon Est (coin St-André,  
métro Jean-Talon, sortie St-Hubert)*

Présenté : Afrique en Mouvements

**Heure : 18h30**

Coût d'entrée : Gratuit

Renseignements : (514) 270-6914

**Exposition / Exhibition**

Du 22 février au 3 avril 2005

*Titre: Angélique 1734. Photos.*

Présenté: Guy Giard, réalisateur

*Lieu: Maison de la Culture Plateau  
Mont-Royal, 465*

Avenue Mont-Royal Est

**Heure:** Mardi au jeudi 13 h à 19h.

vendredi au dimanche 13h à 17h.

Coût: gratuit

**Informations:** (514)-872-2266.

**Mercredi 23 Février 2005**

Wednesday february 23, 2005

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

**Portes Ouvertes / Open House**

Titre de l'activité ou du projet :

Cours de danse et de Percussions africaines

*Lieu: Afrique en Mouvements,  
910 Jean-Talon Est (coin St-André,  
métro Jean-Talon, sortie St-Hubert)*

Présenté : Afrique en Mouvements

**Heure : 18h30**

Coût d'entrée : Gratuit

Renseignements : (514) 270-6914

Exposition / Exhibition

*Du 12 janvier au 25 février 2005*

**Titre :** L'Art à Palabres (Nouvelles séries d'œuvres s'inspirant d'armes blanches et d'insignes de prestige d'Afrique).

**Présenté :** Marie Denise Douyon

**Lieu :** Centre Culturel de Verdun, 5955, rue Bannantyne, Verdun

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-765-7150

## **Jeudi 24 Février 2005**

**Thursday february 24, 2005**

*(voir autres activités en pages 16-21)*

*(See other activities on page 16-21)*

### **Portes Ouvertes / Open House**

**Titre :** Cours de danse et de Percussions africaines

**Lieu :** Afrique en Mouvements, 910 Jean-Talon Est (coin St-André, métro Jean-Talon, sortie St-Hubert)

**Présenté :** Afrique en Mouvements

**Heure :** 18h30

**Coût :** Gratuit

**Renseignements :** (514) 270-6914

### **Spectacle / Show**

**Titre :** Groupe Voices: Musique Haitienne

**Présenté :** Groupe Voices & Maison de la Culture Rivière-des-Prairies

**Lieu :** Salle Désilets du Cegep Marie Victorin, 7000 rue Marie Victorin

*(métro Henri-Bourassa, autobus 69 est)*

**Heures :** 20 h / 8 p.m.

**Coût :** Gratuit (Laissez-passer dès le 5 février/ free pass starting february 5, 2005)

**Informations :** (514)-872-9814

Les membres du Groupe Voices, Lydie Compère, Andrele Jean-Charles, Darline Dassy et Nancy Dassy chantent en français, en anglais et en créole. Elles interprètent de nombreux titres de chansons connues arrangées à leur façon.

### **Danse / Dance**

**Titre :** Lwaza de la Compagnie de danse Nyata Nyata (pièce pour 5 danseuses et 2 musiciens)

**Présenté :** Zab Maboungou & le Cercle d'Expression Artistique Nyata Nyata

**Lieu :** Montréal Arts Interculturels (MAI), 3680 Jeanne Mance

**Heure :** 20 h

**Coût :** \$7 prévente (nombre limité)/ \$12 : étudiants, aînés, artistes professionnels, détenteurs de carte Accès Montréal/ \$10

pour les groupes/ \$15 (autres).

**Renseignements :** (514)-982-1812 /

(514) 982-3386 (billetterie)

Siu-Min Jim (849-9781)

[sjim@nyata-nyata.org](mailto:sjim@nyata-nyata.org)Exposition /

### **Spectacle/ Show**

**Titre :** Concert de Nathalie Natiembé (série Musique du Monde)

**Présenté :** Maison de la Culture Frontenac

**Lieu :** Maison de la Culture Frontenac, 2550 rue Ontario Est (métro Frontenac)

**Heure :** 20h

**Coût :** gratuit (laissez-passer dès le 10 février/ free passes starting february 10)

**Informations :** (514)- 872-7882.

Rythmes de mayola, séga, saleg, reggae, salsa.

### **Exposition / Exhibition**

*Du 23 février au 12 mars 2005*

**Titre :** Ombre et Lumière.

(Exposition dans le cadre du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique).

**Présenté :** M.A.K.B. (Jean-Charles Quillin) et Nanna

**Lieu :** Galerie Margot,

327, rue Ste Catherine Ouest, espace 328

**Heure :** 12 h à 20 h.

**Coût :** Gratuit

**Informations :** (514)-488-1378 /

(514) 392-1113.à

### **Exposition / Exhibition**

*Du 24 février au 30 avril 2005*

**Titre :** Collections Africaines du Musée Redpath (Exposition présentée dans le cadre

du Rallye-expos 2005 de Vues d'Afrique).  
Présenté : Musée Redpath  
*Lieu : Musée Repath, 859 Sberbrooke Ouest*  
**Heure : 9 h à 17 h.**  
Coût : Gratuit  
Informations : (514)-398-4086  
[www.mcgill.ca/redpath/](http://www.mcgill.ca/redpath/)

## Vendredi 25 Février 2005

Friday february 25, 2005  
*(voir autres activités en pages 16-21)*  
*(See other activities on page 16-21)*

### Portes Ouvertes / Open House

Titre de l'activité ou du projet :  
Cours de danse et de Percussions africaines  
*Lieu: Afrique en Mouvements,  
910 Jean-Talon Est (coin St-André,  
métro Jean-Talon, sortie St-Hubert)*  
Présenté : Afrique en Mouvements  
**Heure : 18h30**  
Coût d'entrée : Gratuit  
Renseignements : (514) 270-6914

### Danse/ Dance

Titre : Lwaza de la Compagnie de danse Nyata  
Nyata (pièce pour 5 danseuses et 2 musiciens)  
Présenté : Zab Mabougou & le Cercle  
d'Expression Artistique Nyata Nyata  
*Lieu : Montréal Arts Interculturels (MAI),  
3680 Jeanne Mance*  
**Heure : 20 h**  
Coût d'entrée : \$7 prévente (nombre limité)/  
\$12 : étudiants, aînés, artistes professionnels,  
détenteurs de carte Accès Montréal/ \$10  
pour les groupes/ \$15 (autres).  
Renseignements : (514)-982-1812 /  
(514) 982-3386 (billetterie)  
Siu-Min Jim (849-9781)  
[sjim@nyata-nyata.org](mailto:sjim@nyata-nyata.org)

### Atelier/ Workshop

Titre : Les Ateliers de la Reconnaissance. Évaluation de leur contribution.  
Présenté : Maison des jeunes l'Ouverture  
*Lieu : Maison des jeunes l'Ouverture, 5442  
Boul. Henri-Bourassa, Montréal-Nord*

Heure : 18 h  
Coût : Gratuit  
Informations : (514)- 327-0446  
Coût : Gratuit

## Samedi 26 Février 2005

Saturday february 26, 2005  
*(voir autres activités en pages 16-21)*  
*(See other activities on page 16-21)*

### Portes Ouvertes / Open House

Titre de l'activité ou du projet :  
Cours de danse et de Percussions africaines  
*Lieu: Afrique en Mouvements,  
910 Jean-Talon Est (coin St-André,  
métro Jean-Talon, sortie St-Hubert)*  
Présenté : Afrique en Mouvements  
**Heure : 11h30**  
Coût d'entrée : Gratuit  
Renseignements : (514) 270-6914

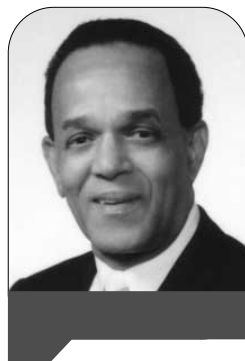
### Spectacle / Show

Titre de l'activité : Peru Negro  
*Lieu : Salle Marie Gérin Lajoie,  
Université du Québec à Montréal,  
405, rue Ste Catherine Est.*  
**Heure : 20 h**  
Coût d'entrée : \$24,99 & \$34,99.  
Points de Vente : Réseau Admission  
(514-790-1425/ 1-800-361-4595)  
Renseignements : 514-952-4577  
Perú Negro célèbre joyeusement l'héritage du Pérou-Africain à travers des danses sensuelles, harmonies mélodiques, costumes colorés et rythmes contagieux. Fondé en 1968 par le chorégraphe-musicien Ronaldo Campos de la Colina, Perú Negro a aidé à faire revivre les riches traditions culturelles noires du Pérou, devenu l'ambassadeur non-officiel du Pérou noir.  
*Perú Negro joyously celebrates Peru's African legacy with sensual dances, melodic harmonies, colorful costumes, and distinctive earthy, soulful music. Founded 35 years ago by musician-choreographer Ronaldo Campos de la Colina, Perú Negro helped spark the revival of Peru's rich black cultural traditions and has become the unofficial ambassador of Black Peru.*

LES LAURÉATS DU CALENDRIER 2005  
2005 CALENDAR HONOREES



Mahalia Verna



Noel-Patric Brady



Muzion



Maguy Metellus



Rosemary Segee



Boubacar Diabaté

## Danse / Dance

Titre : Lwaza de la Compagnie de danse Nyata Nyata (pièce pour 5 danseuses et 2 musiciens)

Présenté : Zab Maboungou & le Cercle d'Expression Artistique Nyata Nyata

*Lieu : Montréal Arts Interculturels (MAI), 3680 Jeanne Mance*

**Heure : 20 h**

Coût d'entrée : \$7 prévente (nombre limité)/ \$12 : étudiants, aînés, artistes professionnels, détenteurs de carte Accès Montréal/ \$10 pour les groupes/ \$15 (autres).

Renseignements : (514)-982-1812 / (514) 982-3386 (billetterie)

Siu-Min Jim (849-9781)

[sjim@nyata-nyata.org](mailto:sjim@nyata-nyata.org)

## Soirée de Clôture / Closing Event

Titre : Soirée de Clôture de la Table Ronde du Mois de l'Histoire des Noirs. Remise des Prix. Closing Event for The Round Table of Black History Month.

Présenté : Table Ronde du Mois de l'Histoire des Noirs. The Round Table of Black History Month.

*Lieu : (à venir)*

**Heure : 19 h**

Coût : sur invitation.

Renseignements : (514)282-3443

## Show/ Spectacle

Titre : Our history. A journey of faith.

Traditional African songs by the choir.

Presented: Union Church Gospel Choir

Directed : Vivienne Deane

*Lieu : Union United Church, 3007 Delisle*

Heure : 3 :30 p.m. (special matinee) / 7 :30 p.m. (concert)

Cost : \$10 (advance) ./ \$15 (door).

Tickets are available at the following locations :

Union United Church (514-932-8731)/

Caribbean Paradise at Lasalle (514-363-8080)/

Marche Colonnade on West Island (514-624-

7689) / Maison Doreen at Côte des Neiges

(514-737-6862).

Informations : (514)- 932-8731

This dramatic presentation consists of tradition-

al African songs by the choir, accompanied by talking drums and the Kora. It chronicles the history of people of African descent who were enslaved throughout the Diaspora, and the influence of the resulting Gospel music ministry. This presentation is back by popular demand. A must see.

## Soirée de Clôture / Closing Event

Titre : Soirée de Clôture de l'Union des Haitiens du Québec de la Rive Sud de Montréal (UHQRSM)

Présenté : l'Union des Haitiens du Québec de la Rive Sud de Montréal (UHQRSM)

*Lieu : Centre Socio-Culturel de brossard.*

*7905, rue San Francisco*

**Heure : 18 h**

Coût : \$20

Renseignements : (450)-462-3330

Programme: Vernissage, souper, spectacle, danse.

## Salon/ Fair

Titre : Salon des mariés

Présenté: Complexe Cristina

*Lieu : Complexe Cristina, 6566 Jarry est*

*Heure : 12 h*

Informations : (514)- 327-9521

## Gala/ Gala

Titre : Celebrating Black History Month at Montreal School of Performing Arts Theatre (MSOPA)

Presented by: Montreal School of Performing Arts Theatre (MSOPA)

*Lieu : MSOPA Theatre, 3480 Decarie Boul., 2nd floor*

Time : 8 p.m.

Admission: \$5 (include coffee and cake). Tickets can be purchased at the door, or reservations can be placed by calling 514-483-5526, ext. 3.

Informations : (514)- 483-5526.

A celebration of pride with a collection of monologues, poetry, dance, and inspirational quotes by African Canadians, Americans, West Indians.

## Dimanche 27 Février 2005

Sunday february 27, 2005

(voir autres activités en pages 16-21)

(See other activities on page 16-21)

### Messe / Mass

Title : Church Service for Black History Month.

Office Religieux

Presented : Union United Church

(Closing Service for Black History Month)

Place : *Union United Church,*

3007 *Delisle (metro Lionel Groulx)*

Time : 11a.m. / 11h

Information : (514) 932-8731

### Spectacle / Show

Title: Afrocentrik. Spectacle de variétés. Danses, Musiques. Défilé de mode.

Lieu : *Cubanos, 316, rue Ste Catherine Ouest.*

Heure : 18 h

Coût: \$15 à l'avance. \$20 à la porte.

Renseignements : 514-313-8184

514-884-8494

### Gala / Gala

Title : Celebrating Black History Month at Montreal School of Performing Arts Theatre (MSOPA)

Presented by: Montreal School of Performing Arts Theatre (MSOPA)

Lieu : *MSOPA Theatre, 3480 Decarie Boul., 2nd floor*

Time : 8 p.m.

Admission: \$5 (include coffee and cake). Tickets can be purchased at the door, or reservations can be placed by calling 514-483-5526, ext. 3.

Informations : (514)- 483-5526.

A celebration of pride with a collection of monologues, poetry, dance, and inspirational quotes by African Canadians, Americans, West Indians.

### Salon/ Fair

Titre : Salon des mariés

Présenté: Complexe Cristina

Lieu : *Complexe Cristina, 6566 Jarry est*

Heure : 12 h

Informations : (514)- 327-9521

## Lundi 28 Février 2005

Monday february 28, 2005

### Exposition / Exhibition

Du 1 au 28 février 2005

Titre: D'un Soleil à l'autre

Présenté : Anthony Benoît. Artiste de l'affiche du Mois de l'histoire des Noirs de Février 2005

Lieu : *Bibliothèque de Mont-Royal, 1967, Boul. Graham*

Heure : 10h à 21h

Coût d'entrée : gratuit

Renseignements : (514)734-2971 /

(514)739-6962

## Samedi 12 Mars

Saturday march 12, 2005

### Spectacle/ Show

Title : Lorraine Klaasen, Live in Concert with Soweto Groove (To celebrate the International Women's Day)

Présenté : Klaasen Connexion

Place : *Oscar Peterson Concert Hall, Concordia University, Loyola Campus, 7141 Sherbrooke West*

Time : 8 p.m.

Ticket : \$25

**Canada**  
Patrimoine Canadien  
Canadian Heritage  
[www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca)

**Montréal**  
[www.ville.montreal.qc.ca](http://www.ville.montreal.qc.ca)

**Relations  
avec les citoyens  
et Immigration**

**Québec**  
[www.mrci.gouv.qc.ca](http://www.mrci.gouv.qc.ca)



**Table Ronde du Mois  
de l'Histoire des Noirs**

The Round Table on  
Black History Month

[www.mhn-bhm2002.org](http://www.mhn-bhm2002.org)

<http://mhn.bhm2005.tripod.com>

**CBC  
Radio-Canada**

<http://montreal.cbc.ca/blackhistorymonth/>



*Carrefour de Liaison et d'Aide Multi-ethnique*  
7290, Hutchison, 2<sup>e</sup> étage, Montréal, Qué, H3N 1Z1  
Téléphone: (514) 273-8287 Télécopieur: (514) 273-8254  
Courriel: [clam@bellnet.ca](mailto:clam@bellnet.ca)  
*Lauréat du mérite du français 2002*

**TABLE RONDE 282-3443 ROUND TABLE**